

Urologe 2021 · 60:472–474

<https://doi.org/10.1007/s00120-021-01496-7>

Angenommen: 18. Februar 2021

Online publiziert: 24. März 2021

© Springer Medizin Verlag GmbH, ein Teil von Springer Nature 2021



**Stefanie Schmidt**

Geschäftsstelle Berlin, Deutsche Gesellschaft für Urologie e. V., Berlin, Deutschland

# UroEvidence: Übersetzungen und Kommentare von systematischen Übersichtsarbeiten

Sehr geehrte Leserin, sehr geehrter Leser,

die englische Sprache in Wort und Schrift zu beherrschen, fällt nicht immer leicht [1]. Vor allem medizinisches Englisch ist gelegentlich schwer verständlich und dennoch ist die vorherrschende Publikationssprache in der Wissenschaft Englisch.

UroEvidence hat sich deshalb zum Ziel gesetzt, die Kommunikation von Wissenschaftsergebnissen zu verbessern. Hierzu haben wir eine eigene Rubrik „Evidenzbasierte Medizin“ in der Zeitschrift *Der Urologe* gegründet, in der wir hochwertige systematische Übersichtsarbeiten (meist Cochrane Reviews) zu aktuellen und relevanten Themen aus der Urologie in die deutsche Sprache übersetzen [2].

Seit 2015 erscheint daher in dieser Rubrik monatlich das übersetzte Abstract einer methodisch gut durchgeführten systematischen Übersichtsarbeit. Handelt es sich bei der Übersetzung um den Abstract eines Cochrane Reviews, dann wird dieser zudem in die internationale Cochrane Library übernommen, wo die deutsche Übersetzung einer breiten Leserschaft online zugänglich ist.

» UroEvidence hat sich zum Ziel gesetzt, die Kommunikation von Wissenschaftsergebnissen zu verbessern

Neben der Abstract-Übersetzung erstellen wir zudem einen begleitenden klinischen Kommentar, welcher das Thema detaillierter erläutert. Für die inter-

essierte Leserschaft gibt es am Ende des Beitrags außerdem noch „Weitere Leseempfehlungen“, wo wir auf interessante Primärstudien oder systematische Übersichtsarbeiten hinweisen.

Auch im 7. Jahr möchten wir Sie mit unseren Beiträgen erfreuen und Sie herzlich einladen, sich unserem kurzen UroEvidence-Beitrag zu widmen.

Auf den folgenden Seiten finden Sie eine Übersicht zu den Beiträgen der letzten 3 Jahre. Wenn Sie gezielt an einem dieser Beiträge interessiert sind, ermöglicht Ihnen der QR-Code einen schnellen Zugriff zu dem vollständigen Artikel (Tab. 1).

Wir wünschen Ihnen beim Lesen auch weiterhin viel Vergnügen,

Ihr UroEvidence Team

## Korrespondenzadresse

**Dr. Stefanie Schmidt**

Geschäftsstelle Berlin, Deutsche Gesellschaft für Urologie e. V.

Martin-Buber-Str. 10, 14163 Berlin, Deutschland  
schmidt@dgu.de

## Einhaltung ethischer Richtlinien

**Interessenkonflikt.** S. Schmidt gibt an, dass kein Interessenkonflikt besteht.

Für diesen Beitrag wurden von den Autoren keine Studien an Menschen oder Tieren durchgeführt. Für die aufgeführten Studien gelten die jeweils dort angegebenen ethischen Richtlinien.

**Tab. 1** Übersicht zu den Beiträgen der letzten 3 Jahre

2020					
Monat	Publikation	QR-Code	Monat	Publikation	QR-Code
Januar	Krafft, U., Borkowetz, A. Genauigkeit der multiparametrischen MRT der Prostata zur Detektion eines klinisch signifikanten Prostatakarzinoms. <i>Urologe</i> 59, 72–77 (2020). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-019-01091-x">https://doi.org/10.1007/s00120-019-01091-x</a>		Juli	Uhlig, A. Sprechen Männer und Frauen unterschiedlich auf eine Schmerztherapie mit Opioiden an? Ergebnisse einer Metaanalyse. <i>Urologe</i> 59, 835–838 (2020). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-020-01247-0">https://doi.org/10.1007/s00120-020-01247-0</a>	
Februar	Sigle, A., Jilg, C.A., Schmidt, S. et al. Eine systematische Evidenzanalyse zum Vergleich MRT-geführte Biopsie vs. systematische Biopsie in der Diagnostik des Prostatakarzinoms. <i>Urologe</i> 59, 185–188 (2020). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-019-01102-x">https://doi.org/10.1007/s00120-019-01102-x</a>		August	Mattigk, A., Zengerling, F. Nutzen der hypofraktionierten Strahlentherapie bei Männern mit lokalisiertem Prostatakarzinom. <i>Urologe</i> 59, 953–956 (2020). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-020-01262-1">https://doi.org/10.1007/s00120-020-01262-1</a>	
März	Schneidewind, L. Calcineurininhibitoren bei Patienten mit Nierentransplantation: Absetzung oder Ausschleichung?. <i>Urologe</i> 59, 341–343 (2020). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-020-01146-4">https://doi.org/10.1007/s00120-020-01146-4</a>		September	Schönburg, S. Körperliche Aktivität bei Symptomen der unteren Harnwege infolge einer gutartigen Prostataobstruktion. <i>Urologe</i> 59, 1107–1109 (2020). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-020-01287-6">https://doi.org/10.1007/s00120-020-01287-6</a>	
April	Spek, A. Nephroureterektomie beim Urothelkarzinom des oberen Harntraktes. <i>Urologe</i> 59, 480–483 (2020). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-020-01150-8">https://doi.org/10.1007/s00120-020-01150-8</a>		Oktober	Kranz, J. Rezidivierende Belastungsinkontinenz. <i>Urologe</i> 59, 1246–1248 (2020). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-020-01324-4">https://doi.org/10.1007/s00120-020-01324-4</a>	
Mai	Kunath, F. Robotische vs. offene radikale Zystektomie bei Erwachsenen mit Blasen-tumor. <i>Urologe</i> 59, 595–599 (2020). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-020-01185-x">https://doi.org/10.1007/s00120-020-01185-x</a>		November	Bellut, L., Kunath, F. Aquablation der Prostata zur Behandlung von Symptomen der unteren Harnwege bei Männern mit gutartiger Prostatahyperplasie. <i>Urologe</i> 59, 1388–1391 (2020). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-020-01362-y">https://doi.org/10.1007/s00120-020-01362-y</a>	
Juni	Dräger, D.L. Wirksamkeit und Sicherheit des psychosozialen Screenings und des psychonkologischen Unterstützungsbedarfs von Krebspatienten. <i>Urologe</i> 59, 718–722 (2020). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-020-01214-9">https://doi.org/10.1007/s00120-020-01214-9</a>		Dezember	Sokolakis, I. Penisrehabilitation bei erektiler Dysfunktion nach radikaler Prostatektomie. <i>Urologe</i> 59, 1541–1544 (2020). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-020-01386-4">https://doi.org/10.1007/s00120-020-01386-4</a>	
2019					
Monat	Publikation	QR-Code	Monat	Publikation	QR-Code
Januar	Wilborn, D., Schmidt, S. Cochrane Rapid Reviews: Immun-Checkpoint-Inhibitor Pembrolizumab vs. Chemotherapie zur Behandlung von fortgeschrittenen Urothelkarzinomen. <i>Urologe</i> 58, 45–48 (2019). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-018-0838-5">https://doi.org/10.1007/s00120-018-0838-5</a>		Juli	Praus, F., Miernik, A. LUTS bei BPH-Patienten. <i>Urologe</i> 58, 795–798 (2019). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-019-0955-9">https://doi.org/10.1007/s00120-019-0955-9</a>	
Februar	Schneidewind, L. Nutzen und Risiko von früher vs. später Ureterstententfernung nach Nierentransplantation. <i>Urologe</i> 58, 168–171 (2019). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-019-0856-y">https://doi.org/10.1007/s00120-019-0856-y</a>		August	Borkowetz, A. Prostatakarzinomscreening mittels prostataspezifischem Antigen (PSA). <i>Urologe</i> 58, 925–928 (2019). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-019-0990-6">https://doi.org/10.1007/s00120-019-0990-6</a>	
März	Krabbe, LM. Patienten mit ossär metastasiertem Prostatakarzinom: Können Bisphosphonate helfen? <i>Urologe</i> 58, 314–318 (2019). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-019-0881-x">https://doi.org/10.1007/s00120-019-0881-x</a>		September	Zengerling, F. Phosphodiesteraseinhibitoren zur Behandlung des benignen Prostata-syndroms. <i>Urologe</i> 58, 1084–1087 (2019). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-019-1008-0">https://doi.org/10.1007/s00120-019-1008-0</a>	
April	Spek, A. Hormonchemotherapie beim metastasierten Prostatakarzinom. <i>Urologe</i> 58, 428–431 (2019). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-019-0899-0">https://doi.org/10.1007/s00120-019-0899-0</a>		Oktober	Uhlig, A. Tumortherapie beim metastasierten Nierenzellkarzinom. <i>Urologe</i> 58, 1208–1211 (2019). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-019-01038-2">https://doi.org/10.1007/s00120-019-01038-2</a>	
Mai	Dräger, D.L., Schmidt, S. Wunddrainage nach inguinaler Lymphadenektomie bei malignen Erkrankungen. <i>Urologe</i> 58, 555–558 (2019). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-019-0920-7">https://doi.org/10.1007/s00120-019-0920-7</a>		November	Wilhelm, K. Steintherapie bei Kindern: Medikamentöse und chirurgische Ansätze. <i>Urologe</i> 58, 1343–1347 (2019). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-019-01056-0">https://doi.org/10.1007/s00120-019-01056-0</a>	

**Tab. 1** (Fortsetzung)

Juni	Mühlstädt, S., Oelke, M. Akuter Harnverhalt bei Männern: Die Wirksamkeit von Alpha-Blockern beim Katheterauslassversuch nach Harnverhalt. <i>Urologe</i> 58, 680–685 (2019). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-019-0945-y">https://doi.org/10.1007/s00120-019-0945-y</a>		Dezember	Kranz, J. Antimikrobielle Wirkstoffe zur Vorbeugung von Harnwegsinfektionen bei Erwachsenen, die sich einer Zystoskopie unterziehen. <i>Urologe</i> 58, 1489–1493 (2019). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-019-01070-2">https://doi.org/10.1007/s00120-019-01070-2</a>	
<b>2018</b>					
Monat	Publikation	QR-Code	Monat	Publikation	QR-Code
Januar	Dräger, D.L. Einsatz von Cannabinoiden bei chemotherapieinduzierter Übelkeit und Erbrechen. <i>Urologe</i> 57, 54–58 (2018). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-017-0560-8">https://doi.org/10.1007/s00120-017-0560-8</a>		Juli	Zengerling, F. Phytotherapie bei benigner Prostatahyperplasie. <i>Urologe</i> 57, 846–849 (2018). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-018-0687-2">https://doi.org/10.1007/s00120-018-0687-2</a>	
Februar	Kranz, J., Krabbe, LM. Effektivität und Sicherheit von Alvimopan zur Wiederherstellung der Darmfunktion bei Patienten nach radikaler Zystektomie. <i>Urologe</i> 57, 207–210 (2018). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-018-0579-5">https://doi.org/10.1007/s00120-018-0579-5</a>		August	Kranz, J. Laparoskopische Kolposuspension gegen Harninkontinenz bei Frauen. <i>Urologe</i> 57, 954–957 (2018). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-018-0716-1">https://doi.org/10.1007/s00120-018-0716-1</a>	
März	Spek, A. Minimalinvasive vs. offene Prostatektomie beim lokalisierten Prostatakarzinom. <i>Urologe</i> 57, 323–326 (2018). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-018-0600-z">https://doi.org/10.1007/s00120-018-0600-z</a>		September	Miernik, A. Nicht-muskelinvasives Harnblasenkarzinom. <i>Urologe</i> 57, 1133–1136 (2018). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-018-0737-9">https://doi.org/10.1007/s00120-018-0737-9</a>	
April	Mühlstädt, S. Therapie der männlichen Nykturie mit Desmopressin. <i>Urologe</i> 57, 458–462 (2018). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-018-0612-8">https://doi.org/10.1007/s00120-018-0612-8</a>		Oktober	Borkowetz, A. Harninkontinenz nach radikaler Prostatektomie. <i>Urologe</i> 57, 1251–1254 (2018). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-018-0773-5">https://doi.org/10.1007/s00120-018-0773-5</a>	
Mai	Uhlig, A. Strategien zur Reduktion des Patientenverlusts in der Nachbeobachtungszeit von randomisierten Studien. <i>Urologe</i> 57, 601–604 (2018). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-018-0639-x">https://doi.org/10.1007/s00120-018-0639-x</a>		November	Wilhelm, K. Benigne Prostatahyperplasie: Möglichkeiten der Mikrowellenthermotherapie. <i>Urologe</i> 57, 1366–1369 (2018). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-018-0779-z">https://doi.org/10.1007/s00120-018-0779-z</a>	
Juni	Schneidewind, L. Schulische Präventionsprogramme für Jugendliche: HIV, sexuell übertragbare Infektionen und Schwangerschaft. <i>Urologe</i> 57, 723–726 (2018). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-018-0659-6">https://doi.org/10.1007/s00120-018-0659-6</a>		Dezember	Wilborn, D., Schmidt, S. Möglichkeiten der Kryotherapie beim Prostatakarzinom. <i>Urologe</i> 57, 1490–1493 (2018). <a href="https://doi.org/10.1007/s00120-018-0805-1">https://doi.org/10.1007/s00120-018-0805-1</a>	

## Literatur

- Haße W, Fischer R (2001) Englisch in der Medizin: Der Aus- und Weiterbildung hinderlich. *Dtsch Arztebl* 98(47):A-3100/B-2632/C-2438–2001
- Schmidt S, Kunath F, Kranz J, Zengerling F, Dräger DL, Kröger N, Krabbe LM, Miernik A, Borgmann H, Spek A, Meerpohl JJ, Dahm P, Wullich B (2015) Der Sprachbarriere zum Trotz. *UroEvidence* übersetzt Cochrane-Abstracts. *Urologe* 54:76–77